



安全理事会

Distr.  
GENERAL

S/26222  
2 August 1993  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

1993年8月2日

格鲁吉亚常驻联合国代表  
给安全理事会主席的信

我谨向你转递1993年7月28日格鲁吉亚共和国议会主席兼国家元首,爱德华·谢  
瓦尔德纳泽先生阁下的呼吁书的副本。

请将本信及所附呼吁书作为安全理事会文件分发为荷。

常驻代表

特命全权大使

彼得·奇克海德泽(签名)

附 件

1993年7月28日

格鲁吉亚共和国议会主席

兼国家元首的呼吁书

已经签署了阿布哈齐亚停火协定。今天正午,炮火将会终止。这是第三度试图终止这场自相残杀的战争。头两次努力都失败了;格鲁吉亚和阿布哈齐亚人民两败俱伤。我希望第三次努力是最后一次;和平终将会在我们共同的国土上实现。

为了实现此一目标,和平进程的每一当事方--双方领导人、实际进行监测的人员、军事观察员和蓝盔帽人员--都应该表现出最高度的责任感。

每个士兵,不论他可能为哪一方而战,现在都需要有比上战场更大的勇气--那就是建立和平的勇气。

它需要有来自因这场战争而遭受极度悲痛的我 国格鲁吉亚人、阿布哈齐亚人、亚美尼亚人、俄罗斯人和希腊人人种公民的勇气与耐心、容忍和宽宏大量。很不容易要求人们在伤痛仍存在时就原谅别人;可是,不如此,就会继续流血。

我请联合国秘书长、安全理事会和已被要求派遣军事观察员和维护和平特遣队的国家的领导人共同尽快解决这些问题。联合国再度有机会可以证明它是全世界首要的维持和平的机关;这个机会应该好好把握。

俄罗斯总统已表示欢迎各方已决心终止敌对。我相信这个协议将是格鲁吉亚和俄罗斯间关系上的一个转折点,因此将有助于格鲁吉亚--俄罗斯文件的签署,从而有助于恢复高加索和黑海区域的稳定。

我们愿意同高加索和黑海区域的人民和平相处、调和无间;我们要告诉他们:“高加索山脉不会分隔我们,反而会团结我们。”

我们对阿布哈齐亚的和平的共同责任需要由我们保持高度警觉。刚才签订的协定有很多人不喜欢;他们不隐藏他们的意图。这个文件不容易拟订,更不容易获得各

方签署。我已承担了责任,它对一个人而言是太沉重了;可是,它同我个人的命运无关;至关重要的是我所珍视的人民的未来;只有他们才有能力终止战争。

天神保佑!

爱德华·谢瓦尔德纳泽

-----